

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



EH7750

ART NO: 043089

v2.2

EN FR

IT EL

BG SL

HR RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Safety instructions



Description of symbols

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explications which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.

	Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.
	This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire, or electrocution always apply the recommendations indicated.
	Conforms to European standards.
	This symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection gloves robust and footwear when using the product.
	Do not expose and operate the tool in rain.
	Danger of injury from flying parts!
	Always maintain a sufficiently safe distance.
	Remove the plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.
	Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling center and disposed of in an environmentally safe way.

General safety instructions

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD with a tripping current of 30 mA or less) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE the term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

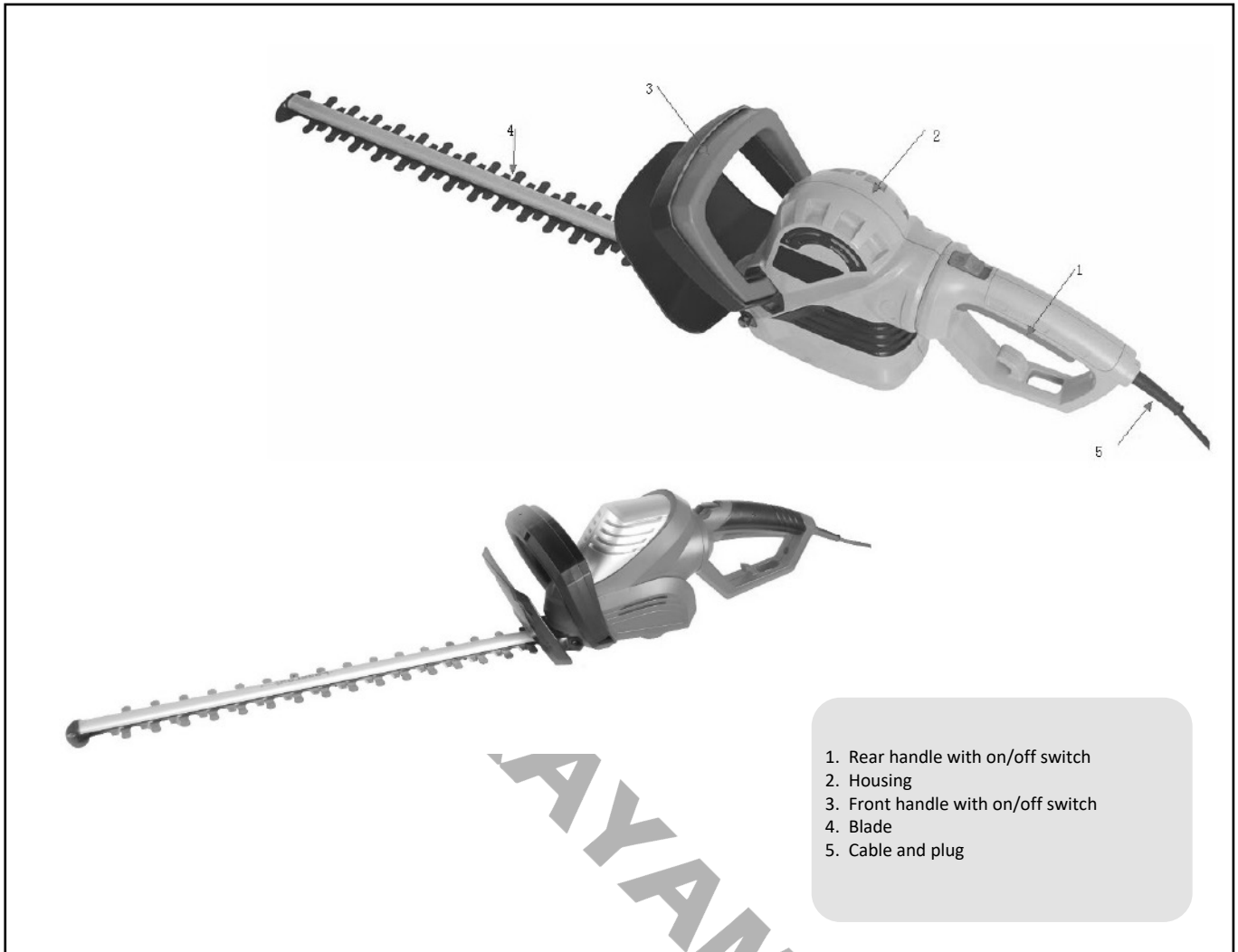
5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety instructions

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Switch off the machine and disconnect the plug from the power supply when the machine is left unattended, maintenance is being carried out, for cleaning, blade oiling or when the blades are blocked or any object to be removed from the blade.
- Make sure that the protection guard is always mounted to the machine when using the hedge trimmer. Never remove any of its components and never use a damaged or incomplete machine and never modify any of the machine components or tamper with the original trimmer arrangement in any way.
- The use of a circuit is required for machines for outdoor use. The machine has to be connected to socket outlets with earth contact.
- Only use splash proof extension cord approved for outdoor use and marked accordingly.
- Make a loop in the extension cord and hang into the cable holder as shown in (6).
- Before using the hedge trimmer, check the machine, extension cord and plug. If any components are worn or damaged, have them checked, repaired or replaced by an authorized service centre.
- Remove the plug immediately, if the cable or extension cord has been damaged or cut.
- Always wear suitable clothing, anti-slip shoes and close-fitting garments, which cannot get caught, however, do not restrict movement. Tie long-hair back or protect with a hair net. Do not wear bracelets or long jewellery, which could get entangled in moving parts.
- Always wear safety goggles or a face guard, protective gloves and, if the noise exceeds 85 dB (A), also wear ear guards.
- Do not use the machine when it is raining or on wet hedges.
- Individuals below the age of 16 and individuals, who are not perfectly familiar with the instruction, are not allowed to use the machine.
- Within the working area, the person using the machine is responsible for any damage or injury sustained by third parties or their property which has been caused by the machine. Watch your working area and do not allow third persons or animals to be around.
- When operating the machine take great care and always hold it firmly with both hands. Choose a stable and safe position, especially on steps.
- Check regularly that all screws are properly secured. Check the cutting blades regularly and, in case of damage, have them repaired or exchanged by an authorized service centre.
- Make yourself familiar with your working area and be alert for possible hazards, which you might not hear due to the motor noise.
- Never touch the unprotected blades and never carry the machine taking hold of the blades.
- When the hedge trimmer is not in use, for transport or storage, keep it in a dry place and out of the reach of children, and have the cutting blades always inserted into the protection cover.
- Only use original spare parts and accessories supplied with the machine or recommended by the manufacturer.
- To check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.
- Use a residual current device with a tripping current of 30mA or less.
- To hold the hedge trimmer with both hands.

Description of machine parts



1. Rear handle with on/off switch
2. Housing
3. Front handle with on/off switch
4. Blade
5. Cable and plug

Operating instructions

Connection

- This hedge trimmer may only be connected to single-phase AC source. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.
- Connect the power plug to the coupling of an appropriate extension cord. Form a loop, push it through the opening in the rear handle and hook over the cable holder.

Starting the machine

Warning! Only use this machine for applications described in the chapter 'application range'

- Switching on: Press the on/off switch (3) of the front handle and the switch (1) of the rear handle with both hands at the same time.
- Switching off: release any one of the switch (3) or (1).
- The blade brake makes the blades stop immediately within 0.5s the small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and does not harm to you or the machine.

Cutting hedges

- Before you start your work, select branches with a diameter not bigger than 20mm and cut them with a pruning shear. A trapezoidal cut corresponds to the natural, growth of plants and results in optimal hedge growing.
- First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form, roof-like or rounded.
- The lever guide will help you to control the blade in horizontal
- The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.
- If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
- Caution! Metal obstacles like fences etc. may damage the cutting blades.
- Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan your working direction before starting.

Technical Data

Voltage/frequency:	230v-50Hz
Input power:	710w
No load speed:	1500rpm
Max. Cutting diameter:	24mm
Blade length:	710mm
Cutting length:	650mm
Handle rotary:	-90°to 90°

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Maintenance and cleaning

- Before carrying out any checks or maintenance operations, disconnect the plug from the electric power supply.
- Check your machine regularly before starting the work.
- Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine.
- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the completes blade.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean.
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the supplied protection cover.
- Only use original accessories and spare parts.

NAKAYAMA
PRO



Consignes de sécurité



Description des symboles

Des symboles sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur des risques éventuels. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements eux-mêmes ne préviennent pas les risques et ne peuvent se substituer aux méthodes appropriées pour éviter les accidents.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant du présent manuel.



Ce symbole, précédant un commentaire de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour d'autres personnes. Pour limiter les risques de blessure, d'incendie ou d'électrocution, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Conforme aux normes européennes.



Ce symbole indique qu'il est nécessaire de porter des protections auditives, oculaires, des gants robustes et des chaussures lors de l'utilisation du produit.



N'exposez pas l'outil à la pluie et ne l'utilisez pas sous la pluie.



Risque de blessure par des pièces volantes!



Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.



Retirez immédiatement la fiche du réseau si le câble est endommagé ou coupé.



Recyclez les matériaux dont vous ne voulez plus au lieu de les mettre au rebut. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés dans le respect de l'environnement.

Instructions générales de sécurité

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel résiduel (DDR avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique. REMARQUE : le terme "disjoncteur différentiel" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre" ou "disjoncteur différentiel".

3) Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. l'outil.

Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite aux accidents.

- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretien des outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

5) Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité particulières

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame du cutter. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lorsque vous dégagez des matériaux coincés. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

- Portez le taille-haie par la poignée avec la lame de coupe arrêtée. Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le couvercle du dispositif de coupe.

Une manipulation correcte du taille-haie réduira les risques de blessures causées par les lames de coupe.

- Tenir le câble à l'écart de la zone de coupe. Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et peut être accidentellement coupé par la lame.

-Eteindre la machine et débrancher la fiche de l'alimentation électrique lorsque la machine est laissée sans surveillance, lorsqu'un entretien est en cours, pour le nettoyage, l'huilage des lames ou lorsque les lames sont bloquées ou qu'un objet doit être retiré de la lame.

Veillez à ce que la protection soit toujours montée sur la machine lorsque vous utilisez le taille-haie. Ne jamais démonter l'un de ses composants, ne jamais utiliser une machine endommagée ou incomplète, ne jamais modifier l'un des composants de la machine ou altérer de quelque manière que ce soit la disposition d'origine du taille-haie.

-L'utilisation d'un circuit est nécessaire pour les machines destinées à être utilisées à l'extérieur. La machine doit être connectée à des prises de courant avec contact de terre.

N'utilisez que des rallonges anti-éclaboussures approuvées pour un usage extérieur et marquées en conséquence.

Faites une boucle dans la rallonge et accrochez-la dans le porte-câble comme indiqué en (6).

Avant d'utiliser le taille-haie, vérifiez l'appareil, la rallonge et la prise. Si l'un des composants est usé ou endommagé, faites-le contrôler, réparer ou remplacer par un centre de service agréé.

-Retirez immédiatement la fiche si le câble ou la rallonge a été endommagé ou coupé.

-Portez toujours des vêtements appropriés, des chaussures antidérapantes et des vêtements près du corps, qui ne peuvent pas se coincer, mais qui n'entravent pas les mouvements. Attachez les cheveux longs en arrière ou protégez-les avec un filet à cheveux. Ne portez pas de bracelets ou de bijoux longs, qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.

-Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de protection, des gants de protection et, si le bruit dépasse 85 dB (A), portez également des protections auditives.

-N'utilisez pas la machine lorsqu'il pleut ou sur des haies humides.

-Les personnes âgées de moins de 16 ans et les personnes qui ne connaissent pas parfaitement les instructions ne sont pas autorisées à utiliser la machine.

-Dans la zone de travail, la personne qui utilise la machine est responsable de tous les dommages ou blessures subis par des tiers ou leurs biens qui ont été causés par la machine. Surveillez votre zone de travail et ne laissez pas des tiers ou des animaux s'y trouver.

Lors de l'utilisation de la machine, soyez très prudent et tenez-la toujours fermement des deux mains. Choisissez une position stable et sûre, en particulier sur les marches.

-Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont correctement fixées. Vérifiez régulièrement les lames de coupe et, en cas de dommages, faites-les réparer ou remplacer par un centre de service agréé.

Familiarisez-vous avec votre zone de travail et soyez attentif aux risques éventuels, que vous pourriez ne pas percevoir en raison du bruit du moteur.

-Ne touchez jamais les lames non protégées et ne transportez jamais la machine en tenant les lames.

Lorsque le taille-haie n'est pas utilisé, pour le transport ou le stockage, conservez-le dans un endroit sec et hors de portée des enfants, et veillez à ce que les lames de coupe soient toujours insérées dans le capot de protection.

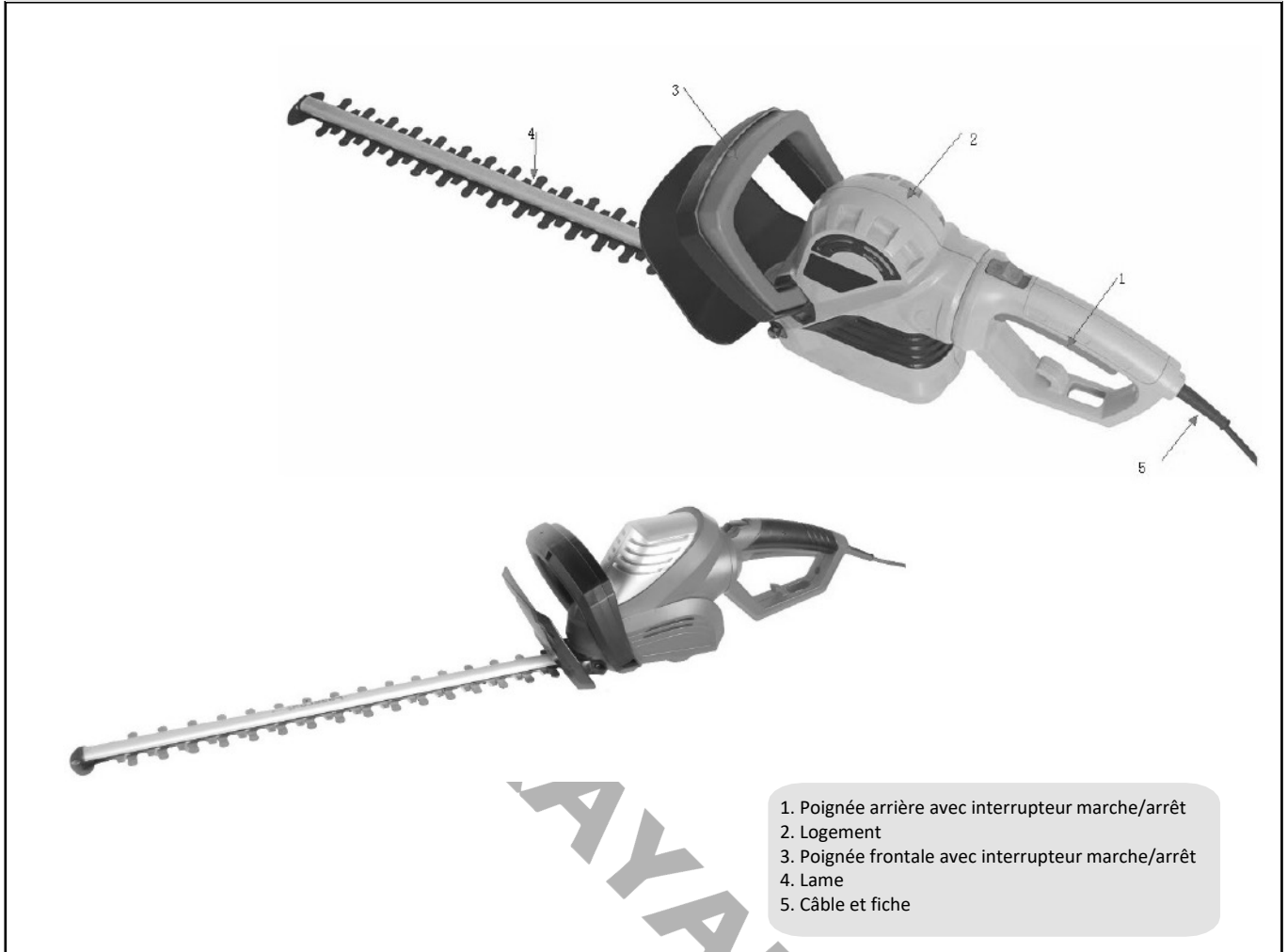
-N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires d'origine fournis avec la machine ou recommandés par le fabricant.

- Pour vérifier que la haie ne contient pas de corps étrangers, par exemple des clôtures en fil de fer.

- Utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30mA ou moins.

- Tenir le taille-haie à deux mains.

Description des pièces de la machine



1. Poignée arrière avec interrupteur marche/arrêt
2. Logement
3. Poignée frontale avec interrupteur marche/arrêt
4. Lame
5. Câble et fiche

Mode d'emploi

Connexion

- Ce taille-haie ne peut être branché que sur une source de courant alternatif monophasé. Veillez à ce que la tension du réseau corresponde à la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez la fiche d'alimentation sur le raccord d'une rallonge appropriée. Formez une boucle, faites-la passer par l'ouverture de la poignée arrière et accrochez-la au porte-câble.

Démarrage de la machine

Attention ! N'utilisez cette machine que pour les applications décrites dans le chapitre "domaines d'application"

- Mise en marche : Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (3) de la poignée avant et sur l'interrupteur (1) de la poignée arrière avec les deux mains en même temps.
- Mise hors tension : relâcher l'un des interrupteurs (3) ou (1).
- Le frein de lame arrête immédiatement les lames dans un délai de 0,5 seconde. Le petit éclair dans la zone des fentes d'aération supérieures est normal et ne présente aucun danger pour vous ou pour la machine.

Taille des haies

- Avant de commencer votre travail, sélectionnez les branches dont le diamètre ne dépasse pas 20 mm et coupez-les à l'aide d'un sécateur. Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes et permet une croissance optimale de la haie.
- Coupez d'abord les côtés de bas en haut. Découpez la partie supérieure en lui donnant la forme que vous préférez, droite et horizontale, en forme de toit ou arrondie.
- Le guide du levier vous aidera à contrôler la lame à l'horizontale.
- La lame de sécurité a des dents de coupe arrondies latéralement et décalées pour réduire le risque de blessure. La protection supplémentaire contre les chocs évite les rebonds gênants lorsque les lames entrent en contact avec des murs, des clôtures, etc.
- Si les lames sont coincées ou bloquées par des obstacles, éteignez immédiatement le moteur, débranchez la prise, puis retirez l'objet qui bloque les lames.
- Attention ! Les obstacles métalliques tels que les clôtures, etc. peuvent endommager les lames de coupe.
- Veillez toujours à garder la rallonge derrière votre dos et à commencer à couper la haie au point le plus proche de la chaussette d'alimentation. Planifiez donc votre direction de travail avant de commencer.

Données techniques

Tension/fréquence :	230v-50Hz
Puissance d'entrée :	710w
Pas de vitesse de chargement :	1500 tr/min
Max. Diamètre de coupe	24 mm
Longueur de la lame :	710 mm
Longueur de coupe :	650mm
Poignée rotative :	-90° à 90°

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Entretien et nettoyage

- Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien, débranchez la fiche de l'alimentation électrique.
- Vérifiez régulièrement votre machine avant de commencer le travail.
- Les lames de coupe endommagées doivent être réparées ou remplacées par un technicien qualifié avant de travailler avec la machine.
- Après chaque opération de coupe, nettoyez la lame de coupe à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon avec de l'huile fluide lubrifiante et vaporisez une fine couche d'huile fluide protectrice sur la lame complète.
- Veillez à ce que les fentes d'aération du boîtier du moteur soient toujours propres.
- Ne jamais nettoyer ou pulvériser une machine avec de l'eau. Nettoyez le boîtier du moteur uniquement à l'aide d'un chiffon humide et n'utilisez jamais de détergents ou de solvants ! Ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil. Enfin, séchez soigneusement le boîtier du moteur.
- Rangez la machine avec la housse de protection fournie.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

NAKAYAMA
PRO



Istruzioni di sicurezza



Descrizione dei simboli

Nel presente manuale vengono utilizzati dei simboli per richiamare l'attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze stesse non prevengono i rischi e non possono sostituire i metodi corretti per evitare gli incidenti.



Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento al paragrafo corrispondente del presente manuale.



Questo simbolo, prima di un commento sulla sicurezza, indica una precauzione, un'avvertenza o un pericolo. Ignorare questa avvertenza può causare incidenti a voi stessi o ad altri. Per limitare il rischio di lesioni, incendi o folgorazioni, applicare sempre le raccomandazioni indicate.



Conforme agli standard europei.



Questi simboli indicano l'obbligo di indossare protezioni per le orecchie, guanti per gli occhi e calzature robuste durante l'uso del prodotto.



Non esporre e utilizzare l'utensile in caso di pioggia.



Pericolo di lesioni dovute a parti volanti!



Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o tagliato.



Riciclare i materiali indesiderati invece di smaltirli come rifiuti. Tutti gli attrezzi, i tubi e gli imballaggi devono essere selezionati, portati al centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo sicuro per l'ambiente.

Istruzioni generali di sicurezza

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD con una corrente di intervento di 30 mA o meno). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche. NOTA il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

3) Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- d) Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

4) Uso e cura degli elettrotensili

- a) Non forzare l'elettrotensile. Utilizzate l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione. L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

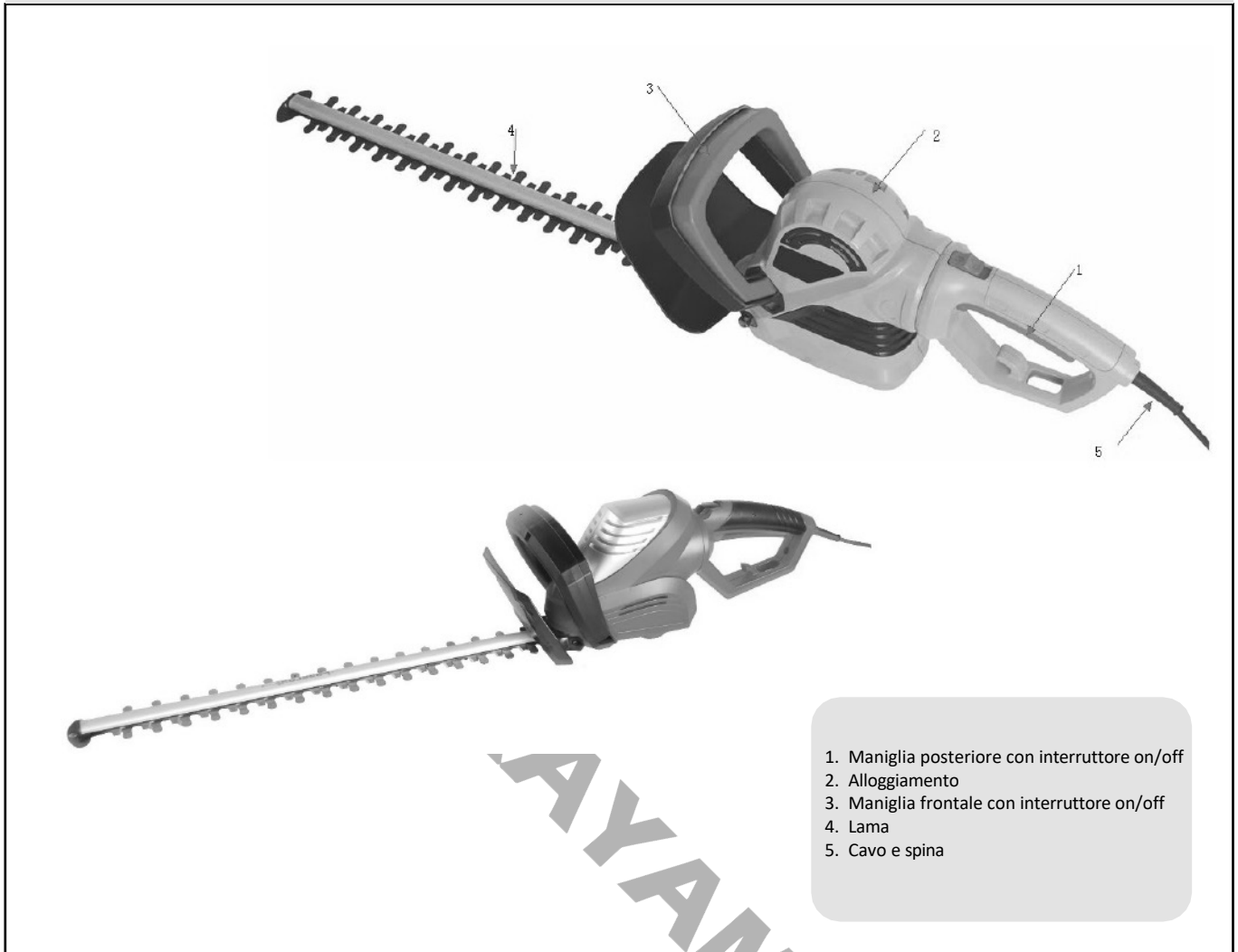
5) Servizio

- a) Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni speciali per la sicurezza

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama della taglierina. Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si elimina il materiale inceppato. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama di taglio ferma. Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coperchio del dispositivo di taglio. Un uso corretto del tagliasiepi ridurrà le possibili lesioni personali causate dalle lame di taglio.
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il funzionamento, il cavo può essere nascosto tra gli arbusti e può essere accidentalmente tagliato dalla lama.
- Spegnerla macchina e scollegare la spina dall'alimentazione quando la macchina viene lasciata incustodita, quando si effettua la manutenzione, per la pulizia, per l'oliatura delle lame o quando le lame sono bloccate o qualsiasi oggetto deve essere rimosso dalla lama.
- Assicurarsi che la protezione sia sempre montata sulla macchina quando si utilizza il tagliasiepi. Non smontare mai i componenti della macchina, non utilizzare mai una macchina danneggiata o incompleta e non modificare in alcun modo i componenti della macchina o la disposizione originale del tagliasiepi.
- L'utilizzo di un circuito è necessario per le macchine destinate all'uso esterno. La macchina deve essere collegata a prese di corrente con contatto di terra.
- Utilizzare esclusivamente una prolunga resistente agli spruzzi d'acqua, omologata per l'uso all'aperto e contrassegnata di conseguenza.
- Fare un'asola nella prolunga e agganciarla al supporto del cavo come mostrato in (6).
- Prima di utilizzare il tagliasiepi, controllare la macchina, la prolunga e la spina. Se alcuni componenti sono usurati o danneggiati, farli controllare, riparare o sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
- Se il cavo o la prolunga sono stati danneggiati o tagliati, rimuovere immediatamente la spina.
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato, scarpe antiscivolo e indumenti aderenti, che non possano impigliarsi, ma che non limitino i movimenti. Legare i capelli lunghi all'indietro o proteggerli con una retina. Non indossare braccialetti o gioielli lunghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o una protezione per il viso, guanti di protezione e, se il rumore supera gli 85 dB (A), anche protezioni per le orecchie.
- Non utilizzare la macchina quando piove o su siepi bagnate.
- Le persone di età inferiore ai 16 anni e quelle che non conoscono perfettamente le istruzioni non possono utilizzare la macchina.
- All'interno dell'area di lavoro, la persona che utilizza la macchina è responsabile di eventuali danni o lesioni subiti da terzi o dalle loro proprietà e causati dalla macchina. Sorvegliare l'area di lavoro ed evitare che terze persone o animali si trovino nelle vicinanze.
- Quando si utilizza la macchina, fare molta attenzione e tenerla sempre saldamente con entrambe le mani. Scegliere una posizione stabile e sicura, soprattutto sui gradini.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano fissate correttamente. Controllare regolarmente le lame di taglio e, in caso di danni, farle riparare o sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
- Familiarizzare con l'area di lavoro e prestare attenzione a eventuali pericoli che potrebbero sfuggire a causa del rumore del motore.
- Non toccare mai le lame non protette e non trasportare mai la macchina tenendo le lame.
- Quando il tagliasiepi non è in uso, per il trasporto o il rimessaggio, conservatelo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini e fate in modo che le lame di taglio siano sempre inserite nel coperchio di protezione.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali forniti con la macchina o raccomandati dal produttore.
- Per controllare che la siepe non contenga oggetti estranei, ad esempio recinzioni metalliche.
- Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.
- Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani.

Descrizione delle parti della macchina



1. Maniglia posteriore con interruttore on/off
2. Alloggiamento
3. Maniglia frontale con interruttore on/off
4. Lama
5. Cavo e spina

Istruzioni per l'uso

Connessione

- Questo taglia siepi può essere collegato solo a una fonte di corrente alternata monofase. Assicurarsi che la tensione di rete sia uguale alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta.
- Collegare la spina di alimentazione all'attacco di una prolunga appropriata. Formare un cappio, farlo passare attraverso l'apertura dell'impugnatura posteriore e agganciarlo al supporto del cavo.

Avvio della macchina

Attenzione! Utilizzare questa macchina solo per le applicazioni descritte nel capitolo "Campo di applicazione".

- Accensione: Premere contemporaneamente l'interruttore on/off (3) dell'impugnatura anteriore e l'interruttore (1) dell'impugnatura posteriore con entrambe le mani.
- Spegnimento: rilasciare uno qualsiasi degli interruttori (3) o (1).
- Il freno delle lame fa sì che le lame si fermino immediatamente entro 0,5s il piccolo bagliore nell'area delle fessure di ventilazione superiori è normale e non danneggia l'utente o la macchina.

Taglio delle siepi

- Prima di iniziare il lavoro, selezionate i rami con un diametro non superiore a 20 mm e tagliateli con una forbice. Un taglio trapezoidale corrisponde alla crescita naturale delle piante e consente una crescita ottimale della siepe.
- Tagliare prima i lati dal basso verso l'alto. Tagliare la parte superiore dandole la forma che si preferisce, dritta orizzontale, a tetto o arrotondata.
- La guida a leva vi aiuterà a controllare la lama in posizione orizzontale.
- La lama di sicurezza è dotata di denti di taglio lateralmente arrotondati e sfalsati per ridurre il rischio di lesioni. La protezione antiurto aggiuntiva evita fastidiosi contraccolpi quando le lame entrano in contatto con muri, recinzioni ecc.
- Se le lame sono inceppate o bloccate da ostacoli, spegnere immediatamente il motore, estrarre la spina e rimuovere l'oggetto che le blocca.
- Attenzione! Ostacoli metallici come recinzioni ecc. possono danneggiare le lame di taglio.
- Assicurarsi sempre di tenere la prolunga dietro la schiena e di iniziare a tagliare la siepe dal punto più vicino alla calza di alimentazione. Pianificate quindi la direzione di lavoro prima di iniziare.

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230v-50Hz
Potenza in ingresso:	710w
Velocità a vuoto:	1500 giri/min.
Max. Diametro di taglio:	24 mm
Lunghezza della lama:	710 mm
Lunghezza di taglio:	650 mm
Maniglia rotante:	da -90° a 90°

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Manutenzione e pulizia

- Prima di effettuare qualsiasi controllo o operazione di manutenzione, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Controllare regolarmente la macchina prima di iniziare il lavoro.
- Le lame danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato prima di lavorare con la macchina.
- Dopo ogni operazione di taglio, pulire la lama con una spazzola morbida e un panno con olio fluido lubrificante e spruzzare un sottile strato di olio fluido protettivo sulla lama completa.
- Mantenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore.
- Non pulire o spruzzare mai la macchina con acqua. Pulire l'alloggiamento del motore solo con un panno umido e non applicare mai detersivi o solventi! Questi potrebbero rovinare le parti in plastica della macchina. Infine, asciugare con cura l'alloggiamento del motore.
- Conservare la macchina con il coperchio di protezione in dotazione.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.

NAKAYAMA
PRO



Οδηγίες ασφαλείας



Σύμβολα προειδοποίησης ασφαλείας και η σημασία τους

Τα σύμβολα χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο για να επιστήσουν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να είναι πλήρως κατανοητά. Η ίδια η προειδοποίηση δεν εμποδίζει τους κινδύνους και δεν μπορεί να υποκαταστήσει τις κατάλληλες μεθόδους αποφυγής ατυχημάτων.



Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο του παρόντος εγχειριδίου.



Αυτό το σύμβολο, πριν από ένα σχόλιο ασφαλείας, δείχνει προειδοποίηση ή κίνδυνο. Η παραβίαση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ατυχήματος του χειριστή ή σε άλλους. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, εκδήλωσης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, εφαρμόστε πάντα τις υποδεικνυόμενες συστάσεις.



Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.



Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν την σημαντικότητα του να φοράτε ακουστικά προστασίας, ανθεκτικά γάντια προστασίας, μάσκα ή γυαλιά ασφαλείας και υποδήματα εργασίας κατά τη χρήση του προϊόντος.



Μην εκθέτετε και χειρίζεστε το εργαλείο στη βροχή.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα!



Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας.



Αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν το καλώδιο έχει υποστεί κάποια βλάβη ή είναι κομμένο.



Ανακυκλώστε τα υλικά προς απόρριψη αντί να τα απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Όλα τα εργαλεία, οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να ταξινομούνται, να μεταφέρονται στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης και να απορρίπτονται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
2. Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
3. Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε το μηχάνημα/εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

1. Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα/εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
3. Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα/εργαλείο στην πρίζα και πριν να

σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

4. Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
6. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
7. Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

1. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα/εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
2. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα/εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
4. Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
5. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ελλιπώς συντηρημένο εργαλείο.
6. Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
7. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

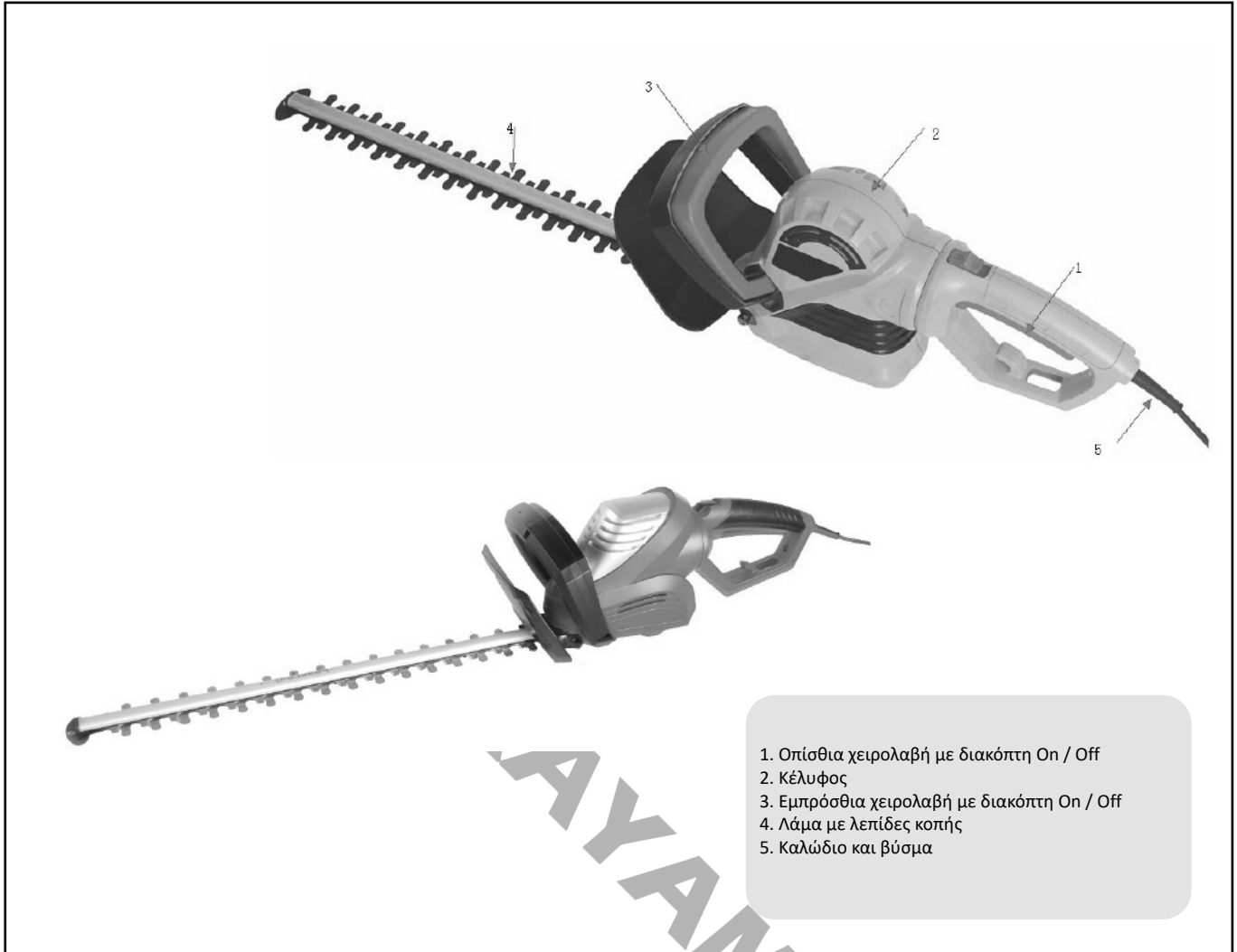
Σέρβις

Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Ειδικές οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Κρατήστε όλα τα μέλη του σώματος σας μακριά από την λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε τα υπολείμματα κοπής ή κρατάτε το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί από κάποιο σημείο που βρίσκεται κοντά στο σημείο κοπής όταν οι λεπίδες βρίσκονται σε κίνηση. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση απενεργοποίησης όταν πρόκειται να απελευθερώσετε τις μπλοκαρισμένες λεπίδες. Μια στιγμή απροσεξίας αρκεί για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από την χειρολαβή και βεβαιωθείτε πως οι λεπίδες έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται. Πριν την μεταφορά τοποθετήστε το κάλυμμα της λεπίδας. Ο σωστός χειρισμός του εργαλείου θα μειώσει τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού.
- Κρατήστε το καλώδιο του εργαλείου μακριά από το σημείο κοπής. Κατά την διάρκεια της εργασίας το καλώδιο μπορεί να καλυφθεί / κρυφτεί πίσω από αντικείμενα και να κοπεί κατά λάθος από τις λεπίδες.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το φις από την τροφοδοσία ρεύματος όταν το εργαλείο παραμένει χωρίς επίβλεψη, ή εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί κάποια διαδικασία συντήρησης, καθαρισμού, λίπανσης ή όταν οι λεπίδες είναι μπλοκαρισμένες ή για την αφαίρεση κάποιου αντικείμενου από την λάμα.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι ο προφυλακτήρας είναι τοποθετημένος στο εργαλείο πριν από την ενεργοποίηση του. Ποτέ μην αφαιρείτε κανένα από τα εξαρτήματά του και μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα κατεστραμμένο ή ελλιπές εργαλείο. Ποτέ μην τροποποιείτε κανένα από τα εξαρτήματα του εργαλείου ή παραβιάζετε την αρχική διάταξη της λάμας κοπής με οποιονδήποτε τρόπο.
- Η χρήση ενός κυκλώματος προστασίας απαιτείται όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για εξωτερική χρήση. Το εργαλείο πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε πρίζες με επαφή γείωσης.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αδιάβροχα καλώδια προέκτασης που είναι εγκεκριμένα για εξωτερική χρήση και φέρουν τα ανάλογα σύμβολα προδιαγραφών.
- Κάντε έναν κόμπο στο καλώδιο προέκτασης και κρεμάστε στο στήριγμα καλωδίου όπως φαίνεται στο (6).
- Πριν τη χρήση του εργαλείου, ελέγξτε το εργαλείο, το καλώδιο προέκτασης και το βύσμα. Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, ελέγξτε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέσω ενός εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις.
- Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα, εάν το καλώδιο ή το καλώδιο προέκτασης έχει καταστραφεί ή κοπεί.
- Πάντα φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, αντιολισθητικά παπούτσια και στενά ενδύματα, τα οποία δεν μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου, ωστόσο, να μην περιορίζουν την κίνηση. Δέστε τα μαλλιά σας, σε περίπτωση που έχετε μακριά μαλλιά ή καλύψτε τα με ένα δίχτυ. Μην φοράτε βραχιόλια ή μακριά κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
- Να φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα προστασίας του προσώπου, γάντια προστασίας και, αν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB (A), ακουστικά προστασίας ή ωτοασπίδες.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρέχει ή βρίσκεστε σε βρεγμένο έδαφος.
- Τα άτομα κάτω των 16 ετών και τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με την χρήση του εργαλείου δεν επιτρέπεται να το χρησιμοποιούν.
- Στην περιοχή εργασίας, ο χρήστης που χρησιμοποιεί το εργαλείο είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που υπέστησαν τρίτοι ή η ιδιοκτησία τους, που προκλήθηκαν από το εργαλείο. Παρακολουθήστε την περιοχή εργασίας σας και μην επιτρέπετε σε τρίτα άτομα ή ζώα να βρίσκονται γύρω.
- Όταν χειρίζεστε το εργαλείο, προσέξτε ιδιαίτερα και κρατήστε το σταθερά και με τα δύο χέρια. Επιλέξτε μια σταθερή και ασφαλή θέση, ειδικά όταν πατάτε πάνω σε κάποιο σκαλί.
- Ελέγχετε τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σωστά ασφαλισμένες. Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες κοπής και, σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε τις μέσω ενός εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις.
- Εξοικειωθείτε με την περιοχή εργασίας σας και προσέχετε για πιθανούς κινδύνους, που ίσως δεν αντιληφθείτε λόγω του θορύβου του κινητήρα.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις ακόλυπτες λεπίδες και ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από την λάμα του.
- Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, ή πρόκειται να μεταφερθεί ή αποθηκευτεί, φυλάξτε το σε ένα στεγνό μέρος, μακριά από τα παιδιά και με το κάλυμμα της λάμας τοποθετημένο.
- Επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ που παρέχονται μαζί με το εργαλείο ή που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε για την παρουσία κρυμμένων αντικειμένων, π.χ. συρματοπλέγματα
- Χρησιμοποιήστε συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος RCD με ρεύμα απενεργοποίησης 30 mA ή λιγότερο.
- Κρατάτε το εργαλείο πάντοτε χρησιμοποιώντας τα δύο χέρια.

Περιγραφή τμημάτων και εξαρτημάτων



1. Οπίσθια χειρολαβή με διακόπτη On / Off
2. Κέλυφος
3. Εμπρόσθια χειρολαβή με διακόπτη On / Off
4. Λάμα με λεπίδες κοπής
5. Καλώδιο και βύσμα

Οδηγίες λειτουργίας

Σύνδεση

- Αυτό το εργαλείο μπορεί να συνδεθεί μόνο σε μία μονοφασική πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι η ίδια με την τάση λειτουργίας που υποδεικνύεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του εργαλείου.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή (φικς) ενός κατάλληλου καλωδίου προέκτασης. Σχηματίζετε ένα κόμπο, σπρώξτε το μέσα από το άνοιγμα στην πίσω λαβή και πιάστε το πάνω από τη βάση του καλωδίου.

Ενεργοποίηση

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο αυτό το εργαλείο για τις εφαρμογές που περιγράφονται στο κεφάλαιο “Κατάλληλες εφαρμογές”

- Ενεργοποίηση: Πιέστε συγχρόνως το διακόπτη on / off (3) της μπροστινής λαβής και το διακόπτη (1) της πίσω λαβής με τα δύο χέρια.
- Απενεργοποίηση: Αφήστε τον διακόπτη (3) ή (1).
- Το φρένο της λάμας κάνει τις λεπίδες να σταματήσουν αμέσως, μέσα σε 0,5 δευτερόλεπτα, η μικρή λάμψη στην περιοχή των άνω οπών αερισμού – ψύξης είναι φυσιολογική και δεν πρόκειται να βλάψει το χειριστή ή το εργαλείο.

Διαμόρφωση σχήματος θάμνων

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι οι θάμνοι στους οποίους πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο έχουν κλαδιά με διάμετρο μικρότερη των 20mm. Εκτελέστε τραπεζοειδής κοπή η οποία αντιστοιχεί στη φυσική ανάπτυξη των φυτών και επιφέρει τα βέλτιστα αποτελέσματα καλλιέργειά τους.
- Πρώτα κόψτε τις πλευρές από κάτω προς τα πάνω. Κόψτε το πάνω μέρος δίνοντας το σχήμα που προτιμάτε, σε ευθεία οριζόντια μορφή, τριγωνικού σχήματος ή κοίλου.
- Ο οδηγός θα σας βοηθήσει να ελέγξετε τη λεπίδα σε οριζόντια θέση
- Η λάμα ασφαλείας έχει στρογγυλεμένες πλευρές και έχει ειδικώς σχεδιασμένες λεπίδες κοπής για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Η πρόσθετη προστασία από τις κρούσεις αποφεύγει το ενοχλητικό κτύπημα όταν οι λεπίδες έρχονται σε επαφή με τοίχους, φράχτες κλπ.
- Αν τα πετύργια μπλοκαριστούν ή μπλοκαριστούν από εμπόδια, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα, αποσυνδέστε το φικς και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το αντικείμενο που παρεμποδίζει τις λεπίδες.
- Προσοχή! Τα μεταλλικά εμπόδια όπως τα σύρματα των φρακτών κλπ. μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στις λεπίδες κοπής.
- Φροντίστε πάντοτε να κρατάτε το καλώδιο προέκτασης πίσω από την πλάτη σας και να αρχίσετε την κοπή από το σημείο που βρίσκεται πιο κοντά στην ρίζα. Επομένως προγραμματίστε την κατεύθυνση εργασίας σας πριν ξεκινήσετε.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση/συχνότητα:	230v-50Hz
Ισχύς εισόδου:	710w
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	1500rpm
Μεγ.Διάμετρος κοπής:	24mm
Μήκος λάμας κοπής:	710mm
Μήκος (πλάτος) κοπής:	650mm
Εύρος ρύθμισης της περιστρεφόμενης λαβής:	-90°to 90°

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από τη διεξαγωγή ελέγχου ή εργασιών συντήρησης, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Πραγματοποιήστε πάντοτε ένα προληπτικό έλεγχο του εργαλείου πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Οι λεπίδες κοπής που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από ειδικευμένο τεχνικό πριν από την εργασία με το εργαλείο.
- Μετά από κάθε λειτουργία κοπής, καθαρίστε την λάμα κοπής με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί με λάδι λίπανσης και ψεκάστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού προστασίας στην λάμα.
- Κρατήστε πάντα τις οπές αερισμού ψύξης στο κέλυφος του κινητήρα καθαρές.
- Μην καθαρίζετε ούτε ψεκάζετε το εργαλείο με νερό. Καθαρίστε το κέλυφος του κινητήρα μόνο με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και μην εφαρμόζετε ποτέ απορρυπαντικά ή διαλύτες! Αυτά θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Τέλος, στεγνώστε προσεκτικά το κέλυφος του κινητήρα.
- Φυλάξτε το εργαλείο με το παρεχόμενο κάλυμμα προστασίας τοποθετημένο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

Инструкции за безопасност



Описание на символите

В това ръководство са използвани символи, за да привлечат вниманието ви към възможни рискове. Символите за безопасност и придружаващите ги обяснения трябва да се разбират отлично. Самите предупреждения не предотвратяват рисковете и не могат да заместят правилните методи за избягване на злополуки.

	Преди всяка употреба вижте съответния параграф в настоящото ръководство.
	Този символ, разположен преди коментар за безопасност, показва предпазна мярка, предупреждение или опасност. Пренебрегването на това предупреждение може да доведе до злополука за вас или за други хора. За да ограничите риска от нараняване, пожар или токов удар, винаги прилагайте посочените препоръки.
	Съответства на европейските стандарти.
	Този символ указва изискването за носене на предпазни средства за ушите, очите, ръкавиците и обувките, когато използвате продукта.
	Не излагайте и не работете с инструмента при дъжд.
	Опасност от нараняване от летящи части!
	Винаги поддържайте достатъчно безопасно разстояние.
	Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако кабелът е повреден или прекъснат.
	Рециклирайте ненужните материали, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Всички инструменти, маркуци и опаковки трябва да се сортират, да се отнесат в местния център за рециклиране и да се изхвърлят по безопасен за околната среда начин.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

1) Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD с ток на изключване 30 mA или по-малко). Използването на RCD намалява риска от токов удар. ЗАБЕЛЕЖКА терминът "устройство за остатъчен ток (RCD)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач за земно съединение (GFCI)" или "прекъсвач за земно съединение (ELCB)".

3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към инциденти.

- d) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- e) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

4) Използване и грижа за електроинструменти

- a) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

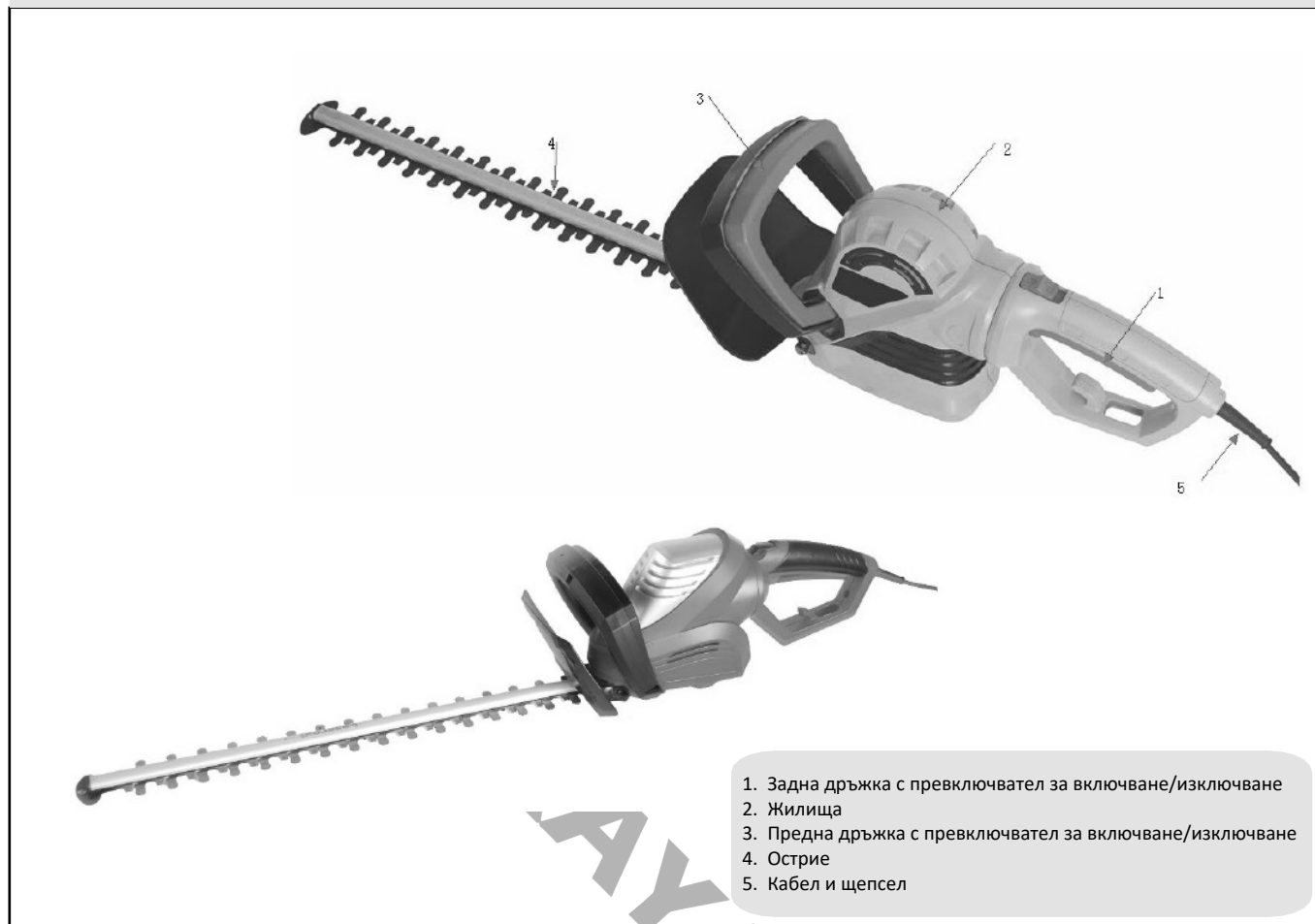
5) Услуга

- a) Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

Специални инструкции за безопасност

- Дръжте всички части на тялото далеч от острието на режещия инструмент. Не изваждайте отрязания материал и не го дръжте, когато остриетата се движат. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заседнал материал. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката със спряно режещо острие. Когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет, винаги поставяйте капака на режещото устройство. Правилното боравене с ножицата за жив плет ще намали възможните телесни наранявания от режещите ножове.
- Дръжте кабела далеч от зоната на рязане. По време на работа кабелът може да бъде скрит в храстите и да бъде случайно прерязан от острието.
- Изключете машината и извадете щепсела от захранването, когато машината е оставена без надзор, извършва се поддръжка, почистване, смазване на острието или когато остриетата са блокирани или трябва да се отстранят някакъв предмет от острието.
- Уверете се, че предпазният кожух е винаги монтиран на машината, когато използвате ножицата за жив плет. Никога не демонтирайте нито един от компонентите му и никога не използвайте повредена или непълна машина и никога не променяйте нито един от компонентите на машината или не нарушавате по какъвто и да е начин оригиналното разположение на тримера.
- За машините, предназначени за използване на открито, се изисква използването на верига. Машината трябва да бъде свързана към контакти със заемителен контакт.
- Използвайте само удължител, устойчив на пръски, одобрен за употреба на открито и съответно маркиран.
- Направете примка на удължителя и го закачете в държача за кабели, както е показано в (б).
- Преди да използвате ножицата за жив плет, проверете машината, удължителния кабел и щепсела. Ако някой от компонентите е износен или повреден, оставете го да бъде проверен, ремонтиран или заменен от оторизиран сервизен център.
- Незабавно извадете щепсела, ако кабелът или удължителят е повреден или срян.
- Винаги носете подходящо облекло, обувки против хлъзгане и плътно прилепнали дрехи, които не могат да се закачат, но не ограничават движенията. Връзвайте дългите коси назад или ги предпазвайте с мрежа за коса. Не носете гривни или дълги бижута, които могат да се заплетат в движещите се части.
- Винаги носете предпазни очила или предпазител за лице, защитни ръкавици, а ако шумът надхвърля 85 dB (A), носете и предпазители за уши.
- Не използвайте машината, когато вали дъжд или върху мокър жив плет.
- Лица под 16-годишна възраст и лица, които не са запознати с инструкциите, нямат право да използват машината.
- В рамките на работната зона лицето, което използва машината, е отговорно за всички щети или наранявания, причинени от машината на трети лица или на тяхното имущество. Наблюдавайте работната си зона и не допускате присъствието на трети лица или животни наоколо.
- Когато работите с машината, бъдете много внимателни и винаги я дръжте здраво с двете си ръце. Избирайте стабилна и безопасна позиция, особено на стъпала.
- Проверявайте редовно дали всички винтове са правилно закрепени. Редовно проверявайте режещите ножове и в случай на повреда ги поправете или подменяйте в оторизиран сервизен център.
- Запознайте се с работната си зона и бъдете внимателни за възможни опасности, които може да не забележите поради шума на двигателя.
- Никога не докосвайте незащитените остриета и не пренасяйте машината, като я държите за остриетата.
- Когато ножицата за жив плет не се използва, за транспортиране или съхранение, я съхранявайте на сухо място и на място, недостъпно за деца, а режещите ножове винаги трябва да са поставени в предпазния капак.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари, доставени с машината или препоръчани от производителя.
- За да проверите живия плет за чужди предмети, например телени огради.
- Използвайте устройство за остатъчен ток с ток на задействане 30 mA или по-малко.
- За да държите ножицата за жив плет с двете си ръце.

Описание на частите на машината



Инструкции за експлоатация

Връзка

- Тази ножица за жив плет може да се свързва само към еднофазен източник на променлив ток. Уверете се, че мрежовото напрежение е същото като работното напрежение, посочено на табелката с данни.
- Свържете щепсела на захранването към съединителя на подходящ удължител. Оформете примка, прокарайте я през отвора в задната дръжка и я закачете за дръжката за кабели.

Стартиране на машината

Предупреждение! Използвайте тази машина само за приложения, описани в главата "обхват на приложение".

- Включване: Натиснете едновременно с двете си ръце превключвателя за включване/изключване (3) на предната дръжка и превключвателя (1) на задната дръжка.
- Изключване: освободете някой от превключвателите (3) или (1).
- Спирачката на остриетата кара остриетата да спрат незабавно в рамките на 0,5 сек. Малкото проблясване в областта на горните вентилационни отвори е нормално и не вреди на вас или на машината.

Рязане на живи плетове

- Преди да започнете работа, изберете клони с диаметър не по-голям от 20 мм и ги отрежете с ножица за подрязване. Трапецовидното подрязване съответства на естествения растеж на растенията и води до оптимално отглеждане на жив плет.
- Първо изрежете страните отдолу нагоре. Изрежете горната част, като ѝ придадете предпочитаната от вас форма - права хоризонтална, покривна или заоблена.
- Водачът на лоста ще ви помогне да контролирате острието в хоризонтално положение.
- Предпазното острие има странично заоблени и разместени режещи зъби, за да се намали опасността от нараняване. Допълнителната защита от удар предотвратява неудобния обратен удар, когато остриетата влизат в контакт със стени, огради и др.
- Ако остриетата са заклещени или блокирани от препятствия, незабавно изключете двигателя, издърпайте щепсела и след това отстранете предмета, който заклещва остриетата.
- Внимание! Метални препятствия като огради и др. могат да повредят режещите ножове.
- винаги се уверявайте, че удължителят е зад гърба ви и че започвате да режете живия плет в точката, която е най-близо до захранващия чорап. Затова планирайте посоката на работа, преди да започнете.

Технически данни

Напрежение/честота:	230v-50Hz
Входяща мощност:	710w
Скорост без натоварване:	1500 об/мин
Макс. Диаметър на рязане:	24 мм
Дължина на острието:	710 мм
Дължина на рязане:	650 мм
Въртяща се дръжка:	-90° до 90°

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктово-техническата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Поддръжка и почистване

- Преди да извършвате каквито и да било проверки или операции по поддръжка, изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Проверявайте редовно машината си, преди да започнете работа.
- Повредените режещи ножове трябва да бъдат ремонтирани или сменени от квалифициран сервизен специалист преди работа с машината.
- След всяка операция по рязане почистете режещия диск с мека четка и кърпа със смазочна течност и напръскайте тънък слой защитно масло върху завършващия диск.
- Винаги поддържайте вентилационните отвори в корпуса на двигателя чисти.
- Никога не почиствайте и не пръскайте машината с вода. Почиствайте корпуса на двигателя само с влажна кърпа и никога не използвайте почистващи препарати или разтворители! Те могат да разрушат пластмасовите части на машината. Накрая подсушете внимателно корпуса на двигателя.
- Съхранявайте машината с доставения предпазен капак.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.



Varnostna navodila



Opis simbolov

V tem priročniku so uporabljeni simboli, ki opozarjajo na morebitna tveganja. Varnostne simbole in razlage, ki jih spremljajo, morate popolnoma razumeti. Sama opozorila ne preprečujejo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih metod za preprečevanje nesreč.

	Pred vsako uporabo preberite ustrezen odstavek v tem priročniku.
	Ta simbol pred varnostno opombo označuje previdnostni ukrep, opozorilo ali nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči nesrečo za vas ali druge. Da bi omejili tveganje za poškodbe, požar ali električni udar, vedno upoštevajte navedena priporočila.
	Ustreza evropskim standardom.
	Ti simboli opozarjajo, da je treba pri uporabi izdelka nositi zaščito za ušesa, zaščitne rokavice za oči in robustno obutev.
	Orodja ne izpostavljajte in ne uporabljajte v dežju.
	Nevarnost poškodb zaradi letečih delov!
	Vedno vzdržujte dovolj varno razdaljo.
	Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvalcite vtič iz električnega omrežja.
	Nezaželene materiale reciklirajte, namesto da jih odlagate kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalažo je treba razvrstiti, odpeljati v lokalni center za recikliranje in jih odstraniti na okolju varen način.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvico nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na preostali tok (RCD z izklopnim tokom 30 mA ali manj). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara. OPOMBA izraz "naprava na preostali tok (RCD)" se lahko nadomesti z izrazom "prekinjevalnik tokokroga zaradi zemeljskega stika (GFCI)" ali "prekinjevalnik tokokroga zaradi zemeljskega stika (ELCB)".

3) Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.

d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

g) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in oskrba električnega orodja

a) Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

d) Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

g) Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.

5) Storitev

a) Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

Posebna varnostna navodila

- Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite rezanega materiala, ko se rezila premikajo. Pri odstranjevanju zataknenega materiala se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Trenutek nepozornosti med upravljanjem škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Rezalnik za živo mejo nosite za ročaj z zaustavljenim rezilom. Pri prevozu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite pokrov rezalne naprave. Pravilno ravnanje z rezalnikom za živo mejo bo zmanjšalo morebitne telesne poškodbe zaradi rezalnih nožev.

- Kabel naj bo stran od območja rezanja. Med delovanjem je lahko kabel skrit v grmovju in ga lahko rezilo nehote prereže.

- Izklopite stroj in izključite vtič iz električnega omrežja, kadar je stroj brez nadzora, kadar se izvaja vzdrževanje, čiščenje, mazanje rezil ali kadar so rezila blokirana ali je treba z njih odstraniti kakršen koli predmet.

- Pri uporabi škarij za živo mejo se prepričajte, da je zaščitno varovalo vedno nameščeno na stroju. Nikoli ne odstranjujte nobenih sestavnih delov in nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali nepopolnega stroja ter nikoli ne spreminjajte nobenih sestavnih delov stroja ali na kakršen koli način posegajte v originalno ureditev obzovovalnika.

- Pri strojih za zunanjo uporabo je potrebna uporaba tokokroga. Stroj mora biti priključen na vtičnice z ozemljitvenim kontaktom.

- Uporabljajte samo podaljšek, ki je odporen proti škropljenju, odobren za zunanjo uporabo in ustrezno označen.

- Na podaljševalnem kablu naredite zanko in ga obesite v kabelsko držalo, kot je prikazano v (6).

- Pred uporabo škarij za živo mejo preverite stroj, podaljšek in vtič. Če so kateri koli sestavni deli obrabljeni ali poškodovani, jih preverite, popravite ali zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru.

- Če je kabel ali podaljšek poškodovan ali prerezan, takoj odstranite vtič.

- Vedno nosite primerna oblačila, nedrseče čevlje in tesno prilagajoča se oblačila, ki se ne morejo zatakni, vendar ne omejujejo gibanja. Dolge lase zavežite nazaj ali jih zaščitite z mrežo za lase. Ne nosite zapestnic ali dolgega nakita, ki bi se lahko zapletel v gibljive dele.

- Vedno nosite zaščitna očala ali ščitnik za obraz, zaščitne rokavice in, če hrup presega 85 dB (A), tudi ščitnike za ušesa.

- Naprave ne uporabljajte med dežjem ali na mokri živi meji.

- Posamezniki, mlajši od 16 let, in posamezniki, ki niso popolnoma seznanjeni z navodili, naprave ne smejo uporabljati.

- Na delovnem območju je oseba, ki uporablja stroj, odgovorna za kakršno koli škodo ali poškodbe tretjih oseb ali njihove lastnine, ki jih je povzročil stroj. Opazujte svoje delovno območje in ne dovolite, da bi se v njegovi bližini nahajale tretje osebe ali živali.

- Pri upravljanju stroja bodite zelo previdni in ga vedno trdno držite z obema rokama. Izberite stabilen in varen položaj, zlasti na stopnicah.

- Redno preverjajte, ali so vsi vijaki pravilno pritrjeni. Redno preverjajte rezila in jih v primeru poškodb dajte popraviti ali zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.

- Seznanite se z delovnim območjem in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa motorja morda ne boste opazili.

- Nikoli se ne dotikajte nezaščitene rezil in nikoli ne prenašajte stroja, če držite rezila.

- Kadar rezalnika za živo mejo ne uporabljate, ga zaradi prevoza ali skladiščenja hranite v suhem prostoru in izven dosega otrok, rezila pa naj bodo vedno vstavljena v zaščitni pokrov.

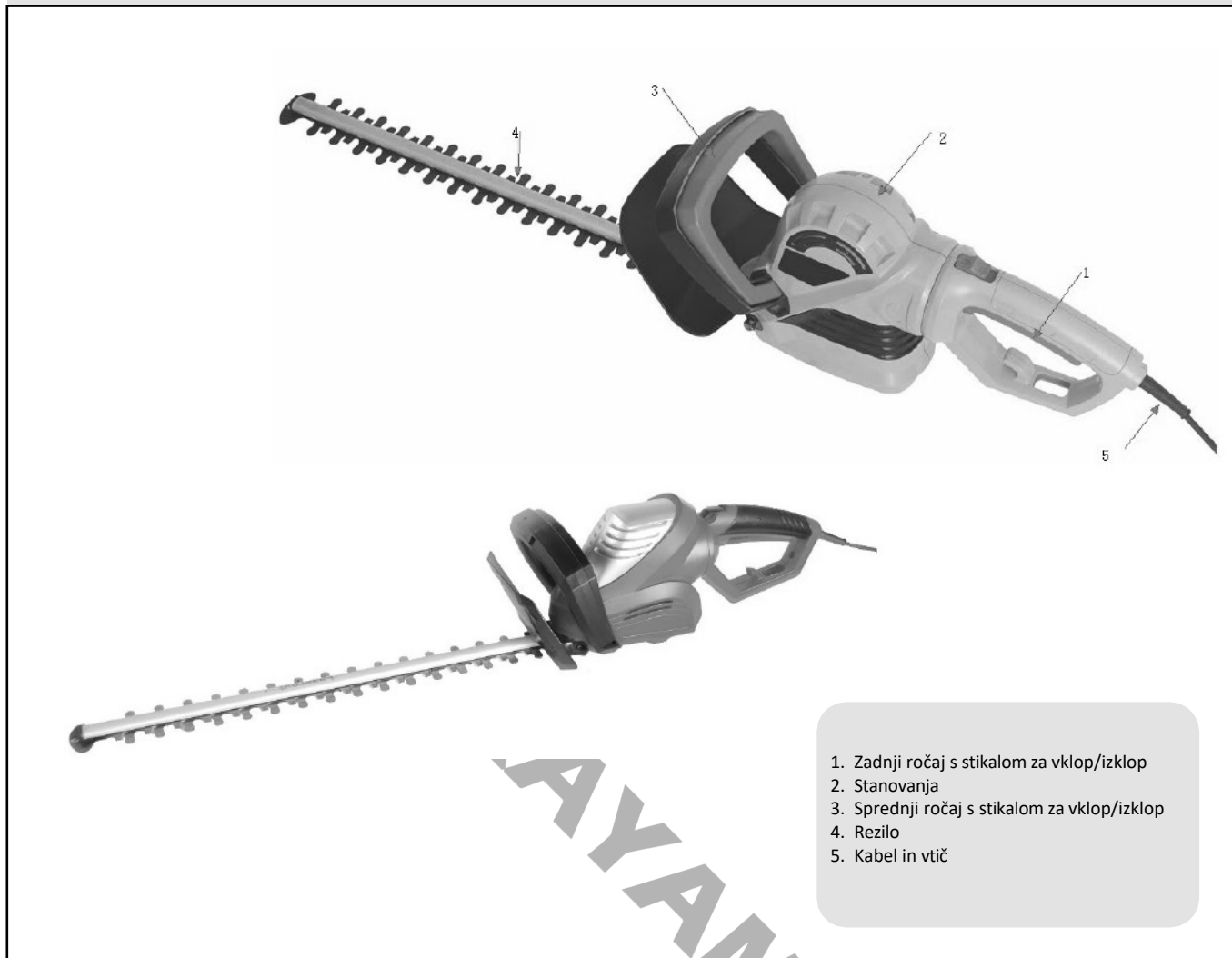
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke, ki so priloženi stroju ali jih priporoča proizvajalec.

- za preverjanje žive meje za tujke, npr. žične ograje.

- Uporabite napravo za preostali tok z izklopnim tokom 30 mA ali manj.

- Rezalnik za živo mejo držite z obema rokama.

Opis delov stroja



1. Zadnji ročaj s stikalom za vklop/izklop
2. Stanovanja
3. Sprednji ročaj s stikalom za vklop/izklop
4. Rezilo
5. Kabel in vtič

Navodila za uporabo

Povezava

- Te škarje za živo mejo lahko priključite samo na enofazni vir izmeničnega toka. Prepričajte se, da je omrežna napetost enaka delovni napetosti, navedeni na tipski ploščici.
- Priključite vtič na priključek ustreznega podaljška. Oblikujte zanko, jo potisnite skozi odprtino v zadnjem ročaju in zataknite za držalo kabla.

Zagon stroja

Opozorilo! Ta stroj uporabljajte samo za namene, opisane v poglavju "področje uporabe".

- Vkllop: Vkllop: Sočasno z obema rokama pritisnite stikalo za vklop/izklop (3) na sprednjem ročaju in stikalo (1) na zadnjem ročaju.
- Izkllop: sprostite katero koli stikalo (3) ali (1).
- Zaradi zavore rezil se rezila takoj ustavijo v 0,5 s. Majhen blisk v območju zgornjih prezračevalnih rež je normalen in ne škoduje vam ali stroju.

Rezanje žive meje

- Pred začetkom dela izberite veje s premerom, ki ni večji od 20 mm, in jih odrežite s škarjami za obrezovanje. Trapezoidni rez ustreza naravni rasti rastlin in omogoča optimalno rast žive meje.
- Najprej odrežite stranice od spodaj navzgor. Zgornji del izrežite v želeni obliki, bodisi v ravni vodoravni obliki, v obliki strehe ali v zaobljeni obliki.
- Vodilo vzvoda vam bo pomagalo pri upravljanju rezila v vodoravnem položaju.
- Varnostno rezilo ima bočno zaobljene in razmaknjene rezalne zobe, kar zmanjšuje nevarnost poškodb. Dodatna zaščita pred udarci preprečuje neprijeten povratni udarec, ko se rezila dotaknejo zidov, ograj itd.
- Če se rezila zataknejo ali jih blokirajo ovire, takoj izklopite motor, izvlecite vtič in nato odstranite predmet, ki je zataknil rezila.
- Pozor! Kovinske ovire, kot so ograje ipd., lahko poškodujejo rezalne nože.
- Vedno poskrbite, da bo podaljšek za vašim hrbtom, živo mejo pa začnite rezati na mestu, ki je najbližje napajalni vponki. Zato pred začetkom dela načrtujte smer dela.

Tehnični podatki

Napetost/frekvenca:	230v-50Hz
Vhodna moč:	710w
Hitrost brez obremenitve:	1500 vrtljajev na minuto
Največ. Premer rezanja:	24 mm
Dolžina rezila:	710 mm
Dolžina rezanja:	650 mm
Vrtljiv ročaj:	-90° do 90°

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vse preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehnik pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred izvajanjem kakršnih koli pregledov ali vzdrževalnih posegov izključite vtič iz električnega omrežja.
- Pred začetkom dela stroj redno preverjajte.
- Poškodovana rezilna rezila mora pred delom s strojem popraviti ali zamenjati usposobljen serviser.
- Po vsakem rezanju rezalni list z mehko krtačo in krpo očistite s tekočim mazalnim oljem in na zaključni rezalni list razpršite tanek sloj tekočega zaščitnega olja.
- Prezračevalne reže v ohišju motorja naj bodo vedno čiste.
- Naprave nikoli ne čistite ali pršite z vodo. Ohišje motorja čistite samo z vlažno krpo in nikoli ne uporabljajte čistil ali topil! Ta lahko uničijo plastične dele stroja. Na koncu ohišje motorja skrbno posušite.
- Stroj shranjujte s priloženim zaščitnim pokrovom.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele.

NAKAYAMA
PRO



Instrucțiuni de siguranță



Descrierea simbolurilor

În acest manual sunt utilizate simboluri pentru a vă atrage atenția asupra unor posibile riscuri. Simbolurile de siguranță și explicațiile care le însoțesc trebuie să fie perfect înțelese. Avertizările în sine nu previn riscurile și nu pot înlocui metodele adecvate de evitare a accidentelor.

	Înainte de orice utilizare, consultați paragraful corespunzător din prezentul manual.
	Acest simbol, înaintea unui comentariu de siguranță, indică o precauție, un avertisment sau un pericol. Ignorarea acestui avertisment poate duce la un accident pentru dumneavoastră sau pentru alte persoane. Pentru a limita riscul de rănire, incendiu sau electrocutare, aplicați întotdeauna recomandările indicate.
	Este în conformitate cu standardele europene.
	Acest simbol indică necesitatea de a purta protecție pentru urechi, mănuși de protecție pentru ochi, mănuși robuste și încălțăminte robustă atunci când se utilizează produsul.
	Nu expuneți și nu folosiți unealta pe ploaie.
	Pericol de rănire din cauza pieselor care zboară!
	Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță suficientă.
	Scoateți imediat ștecherul de la rețea dacă cablul este deteriorat sau tăiat.
	Reciclați materialele nedorite în loc să le aruncați ca deșeurii. Toate uneltele, furtunurile și ambalajele trebuie sortate, duse la centrul local de reciclare și eliminate într-un mod sigur pentru mediu.

Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1) Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderile. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. NOTĂ termenul "dispozitiv de curent rezidual (RCD)" poate fi înlocuit cu termenul "întrerupător de circuit cu defect de împământare (GFCI)" sau "întrerupător de circuit cu dispersie la pământ (ELCB)".

3) Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți oboseți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

d) Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

e) Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.

b) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

e) Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

5) Serviciul

a) Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Țineți toate părțile corpului la distanță de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce folosiți dispozitivul de tuns gard viu poate duce la vătămări corporale grave.

- Transportați dispozitivul de tuns gard viu de mâner, cu lama de tăiere oprită. Când transportați sau depozitați dispozitivul de tuns gard viu, montați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere. Manipularea corectă a dispozitivului de tuns gard viu va reduce posibilele vătămări corporale cauzate de lamele de tăiere.

- Țineți cablul departe de zona de tăiere. În timpul funcționării, cablul poate fi ascuns în arbuști și poate fi tăiat accidental de lamă.

- Opriți mașina și deconectați fișa de la sursa de alimentare atunci când mașina este lăsată nesupravegheată, când se efectuează lucrări de întreținere, pentru curățare, pentru ungerea lamei sau când lamele sunt blocate sau orice obiect trebuie îndepărtat de pe lamă.

- Asigurați-vă că apărătoarea de protecție este întotdeauna montată pe mașină atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu. Nu îndepărtați niciodată niciuna dintre componentele sale și nu utilizați niciodată o mașină deteriorată sau incompletă și nu modificați niciodată niciuna dintre componentele mașinii și nu manipulați în niciun fel aranjamentul original al mașinii de tuns.

- Este necesară utilizarea unui circuit pentru mașinile destinate utilizării în exterior. Mașina trebuie să fie conectată la prize de curent cu contact la pământ.

- Folosiți numai un prelungitor rezistent la stropire aprobat pentru utilizare în exterior și marcat corespunzător.

- Faceți o buclă în prelungitor și agățați-l în suportul de cablu, așa cum se arată în (6).

- Înainte de a utiliza dispozitivul de tuns gard viu, verificați aparatul, prelungitorul și fișa. În cazul în care orice componentă este uzată sau deteriorată, solicitați verificarea, repararea sau înlocuirea acestora de către un centru de service autorizat.

- Îndepărtați imediat fișa, dacă cablul sau prelungitorul a fost deteriorat sau tăiat.

- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată, încălțăminte antiderapantă și haine apropiate, care să nu se prindă, dar care să nu limiteze mișcarea. Legați părul lung la spate sau protejați-l cu o plasă de păr. Nu purtați brățări sau bijuterii lungi, care ar putea să se încurce în piesele în mișcare.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o mască de protecție pentru față, mănuși de protecție și, dacă zgomotul depășește 85 dB (A), purtați și protecții pentru urechi.

- Nu folosiți aparatul când plouă sau pe garduri vii umede.

- Persoanele cu vârsta sub 16 ani și persoanele care nu sunt perfect familiarizate cu instrucțiunile nu au voie să utilizeze aparatul.

- În zona de lucru, persoana care utilizează mașina este responsabilă pentru orice daune sau vătămări suferite de terți sau de bunurile acestora, cauzate de mașină. Supravegheați zona de lucru și nu permiteți ca terțe persoane sau animale să se afle în preajmă.

- Atunci când folosiți mașina, aveți mare grijă și țineți-o întotdeauna ferm cu ambele mâini. Alegeți o poziție stabilă și sigură, în special pe trepte.

- Verificați în mod regulat dacă toate șuruburile sunt bine fixate. Verificați cu regularitate lamele de tăiere și, în caz de deteriorare, solicitați repararea sau înlocuirea acestora la un centru de service autorizat.

- Familiarizați-vă cu zona de lucru și fiți atenți la posibilele pericole, pe care s-ar putea să nu le observați din cauza zgomotului motorului.

- Nu atingeți niciodată lamele neprotejate și nu transportați niciodată aparatul ținându-l de lame.

- Atunci când dispozitivul de tuns gard viu nu este utilizat, pentru transport sau depozitare, păstrați-l într-un loc uscat și departe de accesul copiilor, iar lamele de tăiere trebuie să fie întotdeauna introduse în capacul de protecție.

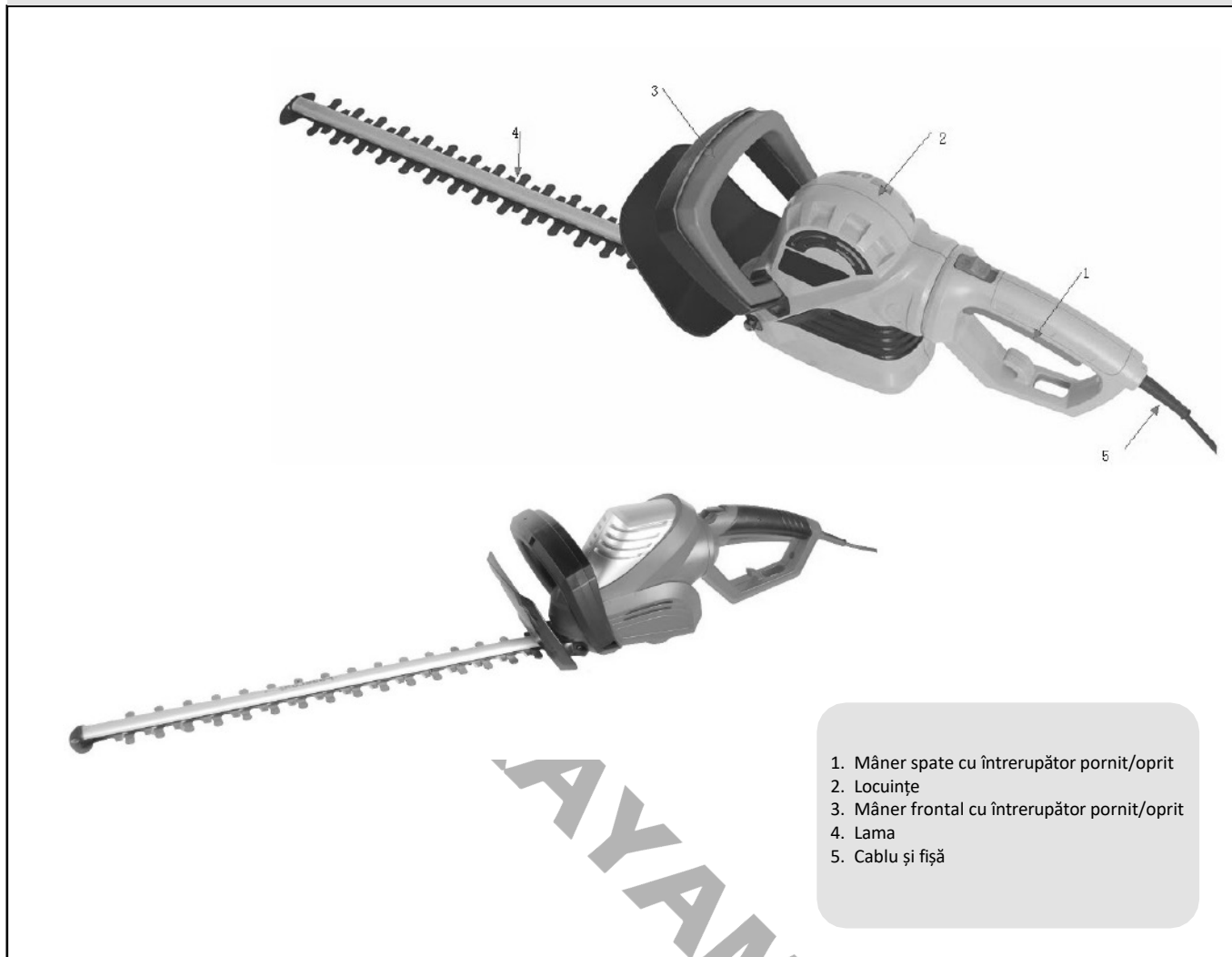
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător.

- Pentru a verifica dacă există obiecte străine în gardul viu, de exemplu, garduri de sârmă.

- Utilizați un dispozitiv de curent rezidual cu un curent de declanșare de 30mA sau mai puțin.

- Pentru a ține dispozitivul de tuns gard viu cu ambele mâini.

Descrierea pieselor mașinii



1. Mâner spate cu întrerupător pornit/oprit
2. Locuințe
3. Mâner frontal cu întrerupător pornit/oprit
4. Lama
5. Cablu și fișă

Instrucțiuni de utilizare

Conexiune

- Această mașină de tuns gard viu poate fi conectată numai la o sursă de curent alternativ monofazat. Asigurați-vă că tensiunea de rețea este aceeași cu tensiunea de funcționare indicată pe plăcuța de identificare.
- Conectați fișa de alimentare la cuplarea unui prelungitor adecvat. Formați o buclă, împingeți-o prin deschiderea din mânerul din spate și agățați-o peste suportul pentru cablu.

Pornirea mașinii

Atenție! Utilizați acest utilaj numai pentru aplicațiile descrise în capitolul "Gama de aplicații"

- Pornirea: Apăsăți cu ambele mâini, în același timp, comutatorul de pornire/oprire (3) de pe mânerul din față și comutatorul (1) de pe mânerul din spate.
- Oprire: eliberați oricare dintre comutatoarele (3) sau (1).
- Frâna lamei face ca lamele să se oprească imediat în decurs de 0,5 s mica sclipire în zona fantelor de ventilație superioare este normală și nu vă dăunează nici dumneavoastră, nici mașinii.

Tăierea gardurilor vii

- Înainte de a vă începe munca, selectați ramuri cu un diametru de cel mult 20 mm și tăiați-le cu o foarfecă de tăiat. O tăiere trapezoidală corespunde creșterii naturale a plantelor și duce la o creștere optimă a gardului viu.
- Mai întâi tăiați laturile de jos în sus. Tăiați partea superioară dându-i forma pe care o preferați, în formă dreaptă orizontală, în formă de acoperiș sau rotunjită.
- Ghidajul pârgheii vă va ajuta să controlați lama în poziție orizontală.
- Lama de siguranță are dinții de tăiere rotunjiți lateral și eşalonați pentru a reduce pericolul de rănire. Protecția suplimentară împotriva șocurilor evită reculul incomod atunci când lamele intră în contact cu pereții, gardurile etc.
- În cazul în care lamele sunt blocate sau blocate de obstacole, opriți imediat motorul, scoateți ștecherul și apoi îndepărtați obiectul care blochează lamele.
- Atenție! Obstacolele metalice, cum ar fi gardurile etc., pot deteriora lamele de tăiere.
- Asigurați-vă întotdeauna că țineți prelungitorul la spate și că începeți să tăiați gardul viu din punctul cel mai apropiat de priza de alimentare. Prin urmare, planificați-vă direcția de lucru înainte de a începe.

Date tehnice

Tensiune/frecvență:	230v-50Hz
Putere de intrare:	710w
Viteza fără sarcină:	1500rpm
Max. Diametrul de tăiere:	24mm
Lungimea lamei:	710mm
Lungimea de tăiere:	650mm
Mâner rotativ:	-90° la 90°.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Întreținere și curățare

- Înainte de a efectua orice operațiune de verificare sau întreținere, deconectați fișa de la rețeaua electrică.
- Controlați-vă mașina în mod regulat înainte de a începe lucrul.
- Lamele de tăiere deteriorate trebuie reparate sau schimbate de către un tehnician calificat înainte de a lucra cu mașina.
- După fiecare operațiune de tăiere, curățați lama de tăiere cu o perie moale și o cârpă cu ulei fluid de lubrifiere și pulverizați un strat subțire de ulei protector fluid pe lama completată.
- Păstrați întotdeauna curate fantele de ventilație din carcasa motorului.
- Nu curățați sau pulverizați niciodată o mașină cu apă. Curățați carcasa motorului numai cu o cârpă umedă și nu aplicați niciodată detergenți sau solvenți! Aceștia ar putea strica părțile din plastic ale mașinii. La final, uscați cu grijă carcasa motorului.
- Depozitați aparatul cu capacul de protecție furnizat.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

NAKAYAMA
PRO



Sigurnosne upute



Opis simbola

Simboli se koriste u ovom priručniku kako bi privukli vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se savršeno razumjeti. Sama upozorenja ne sprječavaju rizike i ne mogu biti zamjena za ispravne metode izbjegavanja nezgoda.



Prije bilo kakve uporabe, pogledajte odgovarajući odlomak u ovom priručniku.



Ovaj simbol, prije sigurnosne napomene, označava mjeru opreza, upozorenje ili opasnost. Ignoriranje ovog upozorenja može dovesti do nezgode za vas ili za druge. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, požara ili strujnog udara, uvijek primijenite navedene preporuke.



U skladu s europskim standardima.



Ovi simboli ukazuju na zahtjev nošenja zaštite za uši, robusnih rukavica za zaštitu očiju i obuće prilikom uporabe proizvoda.



Ne izlažite i ne koristite alat na kiši.



Opasnost od ozljeda dijelovima koji lete!



Uvijek održavajte dovoljno sigurnu udaljenost.



Odmah isključite utikač iz struje ako je kabel oštećen ili prerezan.



Reciklirajte neželjene materijale umjesto da ih odlažete kao otpad. Sav alat, crijeva i ambalažu treba razvrstati, odnijeti u lokalni centar za recikliranje i zbrinuti na ekološki siguran način.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na struju (sa kablom) ili električni alat na bateriju (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirano utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako vaš tijelo je uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Nemojte zloupotrijebiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara šok.
- Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, upotrijebite uređaj za zaostalu struju (RCD sa strujom okidanja od 30 mA ili manje). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara. NAPOMENA izraz "uređaj zaostalih struja (RCD)" može se zamijeniti izrazom "prekidač kruga kvara na zemlji" (GFCI) ili "prekidač strujnog kruga curenja uzemljenja (ELCB)".

3) Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita sluha koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječiti nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, preuzimanja ili nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda.

- d) Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati osobna ozljeda.
- e) Nemojte pretjerati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti uhvaćeni u pokretne dijelove.
- g) Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje skupljanja prašine mogu smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje električnog alata

- a) Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju radi je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora biti popravljen.
- c) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili pohranjivanja električni alati. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- e) Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- g) Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije

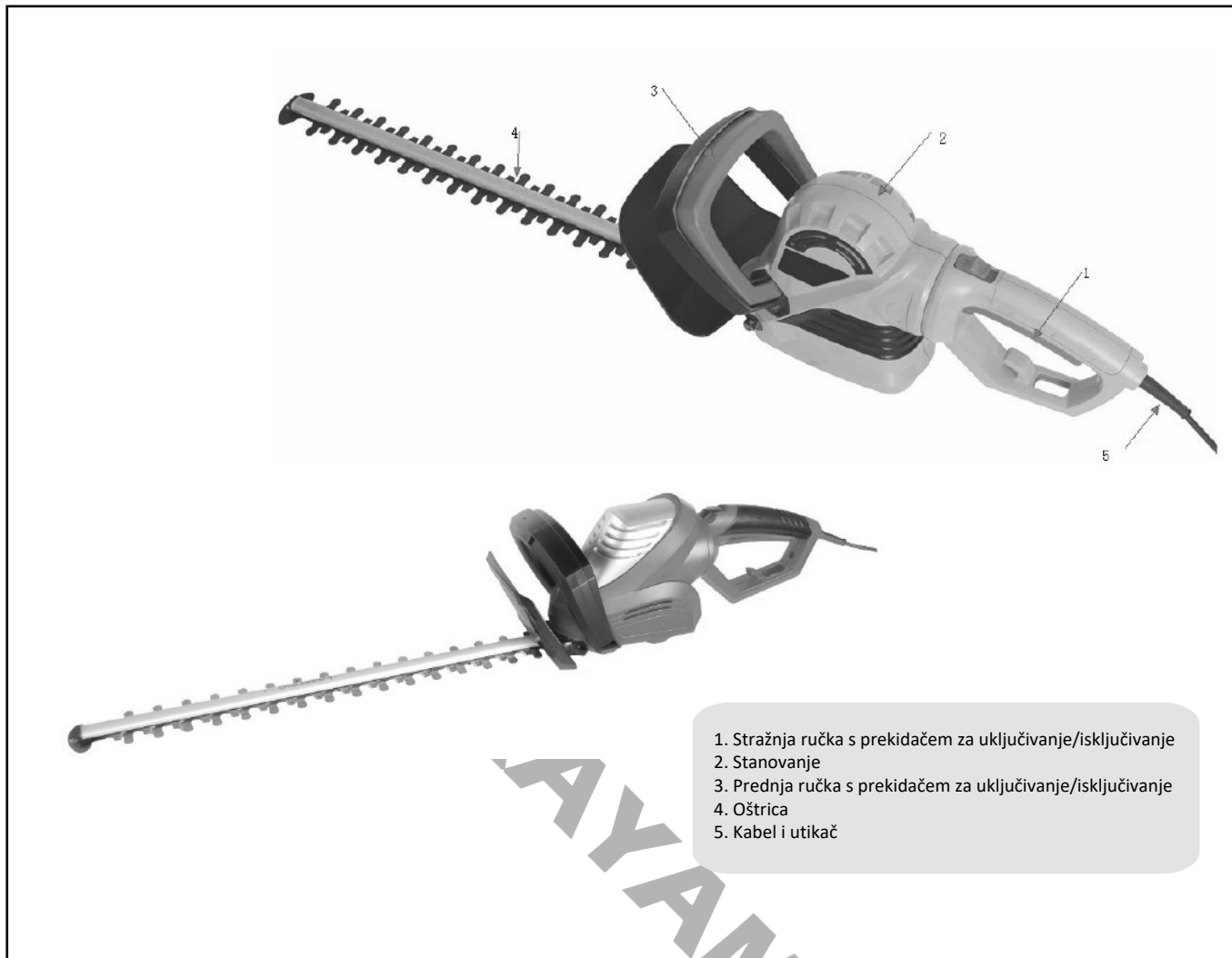
5) Servis

Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba koja koristi samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Posebne sigurnosne upute

- Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Nemojte uklanjati rezani materijal niti držati materijal koji želite rezati dok se oštrice pomiču. Provjerite je li prekidač isključen kada uklanjate zaglavljeni materijal. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja škarama za živicu može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Nosite škare za živicu držeći ih za ručku sa zaustavljenom oštricom. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek namjestite poklopac uređaja za rezanje. Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjit će moguće ozljede od noževa.
- Držite kabel dalje od područja rezanja. Tijekom rada kabel može biti skriven u grmlju i može ga oštrica slučajno prerezati.
- Isključite stroj i izvucite utikač iz napajanja kada je stroj ostavljen bez nadzora, u tijeku održavanja, čišćenja, podmazivanja oštrica ili kada su oštrice blokirane ili bilo koji predmet koji treba ukloniti s oštrice.
- Provjerite je li zaštitni štitnik uvijek montiran na stroj kada koristite škare za živicu. Nikada ne uklanjajte nijednu od njegovih komponenti i nikada ne koristite oštećen ili nekompletan stroj i nikada ne modificirajte bilo koju od komponenti stroja ili na bilo koji način dirajte originalni raspored trimera.
- Korištenje kruga je potrebno za strojeve za vanjsku upotrebu. Stroj mora biti spojen na utičnice s uzemljenim kontaktom.
- Koristite samo produžni kabel otporan na prskanje odobren za vanjsku upotrebu i odgovarajuće označen.
- Napravite omču u produžnom kabelu i objesite ga u držač kabela kao što je prikazano na (6).
- Prije uporabe škara za živicu provjerite stroj, produžni kabel i utikač. Ako su neke komponente istrošene ili oštećene, neka ih provjeri, popravi ili zamijeni ovlaštenu servisnu centar.
- Odmah izvadite utikač ako je kabel ili produžni kabel oštećen ili prerezan.
- Uvijek nosite prikladnu odjeću, cipele protiv klizanja i usku odjeću koja se ne hvata, ali ne ograničava kretanje. Dugu kosu zavežite ili zaštitite mrežicom za kosu. Ne nosite narukvice ili dugačak nakit koji bi se mogao zaplesti u pokretne dijelove.
- Uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice, zaštitne rukavice i, ako buka prelazi 85 dB (A), nosite i štitnike za uši.
- Ne koristite stroj kada pada kiša ili na mokrim živim ogradama.
- Osobe mlađe od 16 godina i osobe koje nisu u potpunosti upoznate s uputama, ne smiju koristiti stroj.
- Unutar radnog područja, osoba koja koristi stroj odgovorna je za bilo kakvu štetu ili ozljedu pretrpjenu od strane trećih osoba ili njihove imovine koju je prouzročio stroj. Pazite na svoj radni prostor i ne dopustite trećim osobama ili životinjama da budu u blizini.
- Prilikom rukovanja strojem budite vrlo oprezni i uvijek ga čvrsto držite objema rukama. Odaberite stabilan i siguran položaj, osobito na stepenicama.
- Redovito provjeravajte jesu li svi vijci dobro pričvršćeni. Redovito provjeravajte noževe za rezanje i u slučaju oštećenja dajte ih na popravak ili zamjenu u ovlaštenu servis.
- Upoznajte se sa svojim radnim područjem i budite oprezni zbog mogućih opasnosti koje možda nećete pronaći zbog buke motora.
- Nikada ne dodirujte nezaštićene oštrice i nikada ne nosite stroj držeći oštrice.
- Kada se škare za živicu ne koriste, za transport ili skladištenje, čuvajte ih na suhom mjestu i izvan dohvata djece, a noževe za rezanje uvijek stavite u zaštitni poklopac.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i dodatke isporučene sa strojem ili preporučene od strane proizvođača.
- Za provjeru ima li u živici stranih predmeta, npr. žičane ograde.
- Koristite uređaj za preostalu struju sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.
- Za držanje škara za živicu s obje ruke.

Opis strojnih dijelova



1. Stražnja ručka s prekidačem za uključivanje/isključivanje
2. Stanovanje
3. Prednja ručka s prekidačem za uključivanje/isključivanje
4. Oštrica
5. Kabel i utikač

Upute za uporabu

Veza

- Ovaj trimmer za živicu može biti spojen samo na jednofazni izvor izmjenične struje. Provjerite je li mrežni napon jednak radnom naponu naznačenom na pločici za ocjenjivanje.
- Spojite utikač na spojnicu odgovarajućeg produžnog kabela. Formirajte petlju, gurnite je kroz otvor u stražnjoj ručki i zakačite preko držača kabela.

Pokretanje stroja

Upozorenje! Ovaj stroj koristite samo za aplikacije opisane u poglavlju "raspon primjene"

- Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) prednje ručke i prekidač (1) stražnje ručke s obje ruke istovremeno.
- Isključivanje: otpustite bilo koji prekidač (3) ili (1).
- Kočnica noža čini da se lopatice odmah zaustave unutar 0,5s mali bljesak u području gornjih ventilacijskih otvora je normalan i ne šteti vama ili stroju.

Rezanje živice

- Prije nego počnete s radom, odaberite grane promjera ne većeg od 20 mm i odrežite ih škarama za rezidbu. Trapezoidni rez odgovara prirodnom rastu biljaka i rezultira optimalnim rastom živice.
- Prvo odrežite strane od dna prema vrhu. Izrežite gornji dio dajući mu željeni oblik, ravno vodoravno, krovno ili zaobljeno.
- Vodilica poluge pomoći će vam da kontrolirate oštricu u vodoravnom položaju
- Sigurnosna oštrica ima bočno zaobljene i raspoređene rezne zube kako bi se smanjila opasnost od ozljeda. Dodatna zaštita od udaraca sprječava neugodan povratni udar kada oštrice dođu u kontakt sa zidovima, ogradama itd.
- Ako su oštrice zaglavljene ili blokirane preprekama, odmah isključite motor, izvucite utikač i uklonite predmet koji blokira oštrice.
- Oprez! Metalne prepreke poput ograda itd. mogu oštetiti noževe za rezanje.
- Uvijek pazite da produžni kabel držite iza leđa i da počnete rezati živicu na točki koja je najbliža dovodu. Stoga planirajte smjer rada prije početka.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230v-50Hz
Ulazna snaga:	710w
Brzina bez opterećenja:	1500rpm
Maks. Promjer rezanja:	24mm
Duljina oštrice:	710mm
Duljina rezanja:	650mm
Rotirajuća ručka:	-90°to 90°

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, pregled, popravak ili zamjenu, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Proizvod uvijek koristite s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Održavanje i čišćenje

- Prije izvođenja bilo kakvih provjera ili radova održavanja, isključite utikač iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte svoj stroj prije početka rada.
- Oštećene rezne oštrice mora popraviti ili zamijeniti kvalificirani serviser prije rada sa strojem.
- Nakon svakog postupka rezanja, očistite reznu oštricu mekom četkom i krpom uljem za podmazivanje i poprsajte tanki sloj tekućeg zaštitnog ulja na dovršava oštricu.
- Ventilacijske otvore u kućištu motora uvijek održavajte čistima.
- Nikada nemojte čistiti ili prskati stroj vodom. Kućište motora čistite samo vlažnom krpom i nikada ne nanosite deterdžente ili otapala! Ovo bi moglo uništiti plastični dijelovi stroja. Na kraju pažljivo osušite kućište motora.
- Spremite stroj s isporučenim zaštitnim poklopcem.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.



EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εκτός ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respecti ve required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIJA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .